



SC-B-4

לעטן 506



אידיעון ש"ש

לָס אַרְזּוֹם

נוֹכִילֶךָ

מְרִיזָלְהַלְדָה לֵיל הַיְצָלִיחּוּ פּוֹל

בָּנֶן צִיּוֹן טְרָאנָאנָן

חַיְמָטָה מְפָהָלָה חַיּוֹן חַיל זָוִיּוֹן דִּי קְוִנְסְטָהָנְטִינְקוֹפּוֹלִי

חַנְיוֹן סִגְוָנָדוֹ 5671

יְרוּשָׁלָם

5671

חַיְמָטָה מְפָהָלוֹ פּוֹל נָכָ

לְיַכְלִירִיחָה טְיַיְ"ס

חַיּוֹן נָהָרָה מְפָהָלִיחָה דִּי צְלָמָה יְאָרָחָן צִירְיוֹנִי

סְבִיבָה

סילקאלמיגנטַי אָפְּלִיסְילַה
אֵיל סָאַלְבַּ אַדְוָה

אין קחטעלונו לי נס



הִים מְהֻלָּהּ לְיִצְחָלִים אֵת טוֹדוֹ חַיל קִי נָוְ דִימָחְנָה.
כּוֹלֶה קְוֹמָחָנָה הִים לְסִפְידִיכָּה לִי בְּיִסְמָתָה הַיּוֹן לִימִצְיִינָהּ לִי
חֲנִיטִים סָוּ בְּחַלּוֹל הַיּוֹן מְנוּידָה קְוֹנְטָחָנָה הַיּוֹן מְחַנְדָחָטוּ פּוֹסְטָהָל הַיּוֹן
הַיּוֹן טִימְבָּרוּם טְוּלְקוּם הִינְטִילְיוּוּלִים.
לְוֹסְ פְּלִיטְיּוּם סָוּן הַסְּמִינְגִּיד 20 גְּרוּזִים הַיּוֹן נְהַפְּלוּיְזָן
חַדְרִיכָו : 95 גְּרוּזִים.

Salomon Israël Cherezli Jérusalem Palestine.

פְּסָרָה

Colour Chart #13



לומ איזום

לומ מאצ'יזם דיל פלמוד דיסילון: «דיל ריאת קי טומי דיקוקהו חיל סנטוונטלייה, היכש די גומטו די נו טומאל מואיר כי די טיניל הייזום».

היסטלהס פלאטקלרטס פולילון דיגתס פור טיגלו קון הייספלוי-טו סנטו. חי ייו לא פובי היינידיל סולו דיספומיט די סופריל מונגנו דילט פולרטוי די מיס הייזום...

dimagnard מה קחדה אוויו פולקן צייני חיל נאנס קחרהס במימפרי הרוגהלהס אי לה פליינמי לינקויזה? חיל נום ריספונג דילס: נו הייסטו גאנגדו פור טלההיל פהן מה מיס קליחטורהס, טינגו חאגינהס נאנס קליחטורהס; נו טי קאו נו חזיר פור לה היונסטעוקס'יון די מיס הייזום... מימפריל נאנס קליחטורהס, נום הייזום, חי מאנס נחדרה.

קחדה זודיו ציבי קון נא הייספראונטה, קי קון הייסטום הייזום, פור נום קאוס הייסטה טאגטו פינגןדו לי סופרילנדו, חיל טי אלינגרהה מה טו ציזיס חי צירס חיל פלוטו די טו למיזיליס. פירו, ייו נום ליגנו: מהגנו קי סימן הייליזום חי סומ איגראטס! טיניס הייזום פלאטס—זום האטיסטלהס פור הייליזום, קיליס איזודאלום נו פוחדים; טיניס הייזום לריקום—נו פומידיס מינטלהל פור כוט קהזהס... הייזום טולפיס—זום חוץ האילנוגינטאל; הייזום מס'יליזהס—טופלייס די הייליזום, נו קהמינו חוץ; טלום קהמינו... חוץ קולדטו, נונקָה חי ריפוז די נום הייזום.

ו טהמביין חוץ מי מהגניצ'יך טיניח קומו קהה צולין זולדו, חיל דיזמו די טיניל קליחטורהס. פירו חנרגה, דיספומיט

קי מיס קהָלִיחּוֹם סֵי אַיְמַבְלָהָנְקִיסִּיְרְוָן הַיְקִי מִס קַהְלָהָס סֵי
אַיְנְפְּרִיטִיסִיְרְוָן, בְּיַדְיוֹ קִי טַוְדוֹ הַיְסָס בְּגַבְּהָזֶהָלְהָס.
מי מַוְזִיל אַבְיַחַד טַהֲרָהָדוֹ דִי פַּהֲלִיל הַיְזִין דָוָס פְּרִימְיָרוֹם
הַנְּיִוָּם דִי נַיְהִיםְטָלוּ קְזֹהַמְיִינָנוּ, הַיְיַו דִּיזְיַהָהָה הַיְזִין מי קְוַהְחָסָון :
הַיְלִיָּה הַיְסָמְהִילָה, הַיְמִי בְּזֹו מַוְלִיל סִין הַיְזָום !
הַה ! קְוַהְגָטוּ כּוֹפְרִיחָה לְקִיְלוּסָס. מי פְּהַלִּיסִיכָה קִי
הַיְלָל מַונְדוֹ סֵי אַיְסְקוּרִיסִמְיָהָה פְּהַרְךָ גַּוְיִ... .

היין אקייל טײַימפו גהנומֶתָּה מײַ פֿלְזָן קוֹן חַנְגוֹלָה, מײַ קַלְזָה
היילָה לָהּ מַוְלַחֲדָה לִי פָהָס ; מײַ מַוְזִילָה כּוֹחִינָה לִי קַוְלַחְסָון חַיִּים
לוֹלְמִי לִי כּוֹחֵין קַהְלַחְקָמָה.

טולדום ט. אַהֲרֹן לֵי נְוּעָרוֹת, פִּירּוּ יְיּוּ נַוְּמַנְחָכָה קָוָכָה
טינני. חַיְן קָהָלָה מַוְלָה, חַיְן קָהָלָה פּוֹנְטוּ מַיְ כּוֹלְקָהָכָס חַיְלָ
פִּינְמִילְיוּ: פָּהָלָה קַיְן חַיְמָטוּ לְהַזְלָהָנוּ? קָוְמוּ נַיְ בָּוּ מַוְלִיל סִין
דִּישָׁהָל חָוּן "קְלִיסָה"? 1

מי הפסיקו מהן לא מיזה זה קומיל, מי הקידר לחבכה דיל
צ'ירטומו (פסוק): טום היוזם קומו רחונוס דרי חולין צ'ולרין
א דילידוע די פו מיזה ("בניך כשתילי זיתים מניב לשלוחך").

אין לך נוגן, אין לך חולט כי מי מוזיק דרכתייה, יי' טומחהכש אגונ ליכרו פול מילדליך, מהנו פוחידייה; לה סולדאל מי אינסטעיטה, מי הטריסטעטה, הי' יי' מי קונטראטה קומו הייל מהס ריזנרטוריהו חומיכלי לייל נויכלו...

יו מי חייה אלה סינאָגוגה פול אַזִיל לא הַוְלוֹאַסְמִיּוֹן (תפלה). די
לייסומ בֵּיתָה הוֹן מַהֲנָסִיכָו לה מי הַידָּחָה, הא סַו לְהָדוֹ הוֹנוֹת גַּיְמָה
קְרִיאָה וּלְכָה הַיְמָכִיאָהַנְדָוִי היַל "חָמָן". מי קְוָלוֹאַסְמָוּן סַעֲטָה דַיְל סַיְלָו....
סַיְנִיאָוָל דַיְל מַוְכוֹדוֹ ! לְזִוְיחָה יוֹ, עַיִן הַיְמָפְלוּיְיכָנוֹ טוֹרוֹן לוֹ

בוחינו קי מי דהטיכ, מי קונטיגטו קון קומיל פלאן הי סא, מה דהמי סולו הונס קליעטולע ! טאה חילט מי הורחסיאן די קולדס פונטו. אין פֿן מיל דיין פֿאכיקיזו או נֿפֿאַמְטִיַּהֲכִי די מיט רונגאָטִיכָהָם, הויזו מי הוכָּסִיאָן אי מי מואָזֵיל פֿאָלִיזו הָן הויזו, הי דִּימְפּוּזִיךְ די טְרִיס חַנְיוֹס פֿאָלִיזו טַהַמְבִּין הָנָס הויזו.

נו פֿאָלִיזִיךְ לִימְחָזִינְהָדָס מֵגְרָהָנְלִי אַגְּלִיחָס ! הַגְּוֹלֶש יְזָן מֵקְאַמְטְּהָס הַיְלָל מִהְמָס צִינְטוּזָו דִּילָס הַמְבָּלִיכָּה. רַוְטְּסִילְד קָוָן טָסְמָרִיךְסָמָס נְוָסִי פֿאָלִיזִיךְ אַסְמָיָה... יְזָן טִינְגָו הויזו !

* * *

פֿילָו, הַיְלָל דיין סִי בּוֹלָלו די מִי... טִינְגָו הויזו ! נְוָסִי בּוֹסְמָקָה אַגְּזָן סִימְפּוּזִיךְ הויזו. נְוָסִי בּוֹסְמָקָה !

טַוְדָה לְה גִּינְטִי לִיזָן פּוֹל מֵי : הַיְלָל חַיְמָמָי צִינְטוּזָו ! מי פֿאָלִיזִיךְ קִי גַּהְסְטָהָן מְוֻנְדִּסְטָה קָוָן פֿוֹנִיְהָדָס פּוֹל לְה צִינְטְּרִיךְסִיאָן די סְמוֹס הויזו, הי אַקְהָבָּה טַוְדָהָס סְמוֹס נְלֹאַזְלִיְהָס קִידָּחָן הַיְלָל בְּאַלְדִּים. מַה פֿאָלָס אַקְהָגָמָהָר הַיְלָל טִיטָוָלו די דּוֹקְטוּלָס סִי קִילִי סְמוֹאַילִיכִי !

אַטְהָנָס גִּינְקָה קָוָס סִי אַולְבִּילָהָן חַיְסָטוֹס סְלִוּזָס, הי חַיְסָקי, יְזָן נְוָסִי קִילִיחָס דִּילָטָהָוָה חַיְסָטהָה. חַיְסָקי סִין מֵי קָוָן סִינְטִימְיִינְטוּ קִי מי הויזו דִּיבְּגִינוּ דּוֹקְטוּלָס.

פֿאָלִיזִיךְ נְוָסִי פֿאָסִילְדִּי, קָוָן טַהַמְבִּין הַיְלָל בְּאַלְדִּים יְזָן הַיְלָל ; טַוְדָהָס מִיס פֿינְטִילִיּוֹס הַיְלָהָן פּוֹר סִוְּסִוְּסִי, מה גַּוְנְקָה טַוְבָּה. לְה חַיְדִיחָת לִי הַזְּוִילָלו מִידִיכִי.

נוoso טעלן גלאנדער קהנגוועו האנטה האודיסיר לאס סיגלייזהסיאון.
פהנטיקו נו פוחי נונקה. פירו מי חייזו, מי ריגלהדו, קילדיהך קי
פוחילך הון לרבעינו.

חי הייל לו פוחידייחט סיל. האינדרה די קומנדו טיניחט סינקו
אניזם סומס פראופיסולרים מי דיסירון קי נו זייןון קליהטולס
היינטיליזינט קוומו מי חייזו, הייל דיביעת דיביעל "גוזון". נו היהס די
מאלחכיאל סטי יי פינסאלב פול מי חייזו קי סיליהת הונגה לווע די ישלא
מס קי סונ לום פינטיליאס דילס פילדסונגאץ נחדס חי זאנידחד!...

הסטעה הייל קהטולזין האיז קוודי מונגו סוברי מי חייזו, הייל
מיילדאנס הייל תלמיד קון טהנטה גאנטה הסטעה קי נונקה מי זינע אַס
היידיעת קי זה דיטעל לאס ייכשה פול סאליל "הפיקולום" (נון ריליזו).

נווי חייזו פהרטיזו הין הווערט סידחד פול האסטודיאעל הין
לאס ייכשה. נו פהסן הון האיז, יי חולי קי מי חייזו האסטע מיילדאנ-
דו ליכרומס די סיגלייזהסיאון! חי פול קונג זונקי האסטודיאעל ס-
מי חייזו סאל. סיגלייזהדו? מס נו מהזיש פהלייס, לום קהנטום
מאטוס די האסטע סיגלייזהסיאון!... הווי טי דיזי האנטה טום
זיסטידוס, חי מהנייחנה טי דיזי האנטה טו הוולאקסיאון, חי דיספו-
הים די מהנייחנה האנטה טו לי האסטע קי לאס דיסחס פול האנטילו!...

נו קירו קונטארהבות טודת לאס פינט קי טווע פול האיללו
זונטלר די האסטע קהמיינו. מונגעס קהנטהס די מעינזוויס נ-
הימקליע, פילו, הייל מי דיספונדיין קי טומאנזין הייל פהמו
מהזיש כרמאנס היילס מהזישו הין מונגעס לינגעס חי מסטיעס.
הראמאנס! סימפלס! הראמאנס! טודום לום האנטודיאום
ס- פילדזן די האסטע האנטומלו! מה הונגה קוזה ס. האלטידזן,
קי כרמאנס קומפוזו הייל לא-יכרו "מסנה תולך" חי נו חייזכאנז הייל סכת

גע קומדיין קומדיילען דיפידידחט הי-מי ריגאלאדו הי-זו, חפינעם
גוסטו ריל פֿרוּטוּ דִילָה סְיַדְלֵיזָהָמִיּוֹן, קִי יַיְשׁ פּוּמוּ הַיְן זְבַת !...
היין קולטוּן, הייל פּוֹתִי רונְגַתָּהוּ דִילָה יַסְיכָה, הי הַינְטוּנְסִים
הייל הַינְטָלוּ היין לָכָה הַיסְקוּלָה. מי הַינְמָהָנִי, מי הַלְהָבָי, גּוּלִי דִי
נו מַהְנְדָהָלִי מַהְטָּה נִי הַוְנָה פְּהָרָה, נִי הַיסְקָלִיבִּי קִי יַיְוּ נֶוְ סְוּ
פְּהָרָה נִי הייל מי הי-זו.

נו פהסן מונגען או הייל חיינטן היל גימנזהז. הווימוס קי
היסטעטה סופריינדן, מי מואיזל לא פילדוזן לי מאנדן חון פוקן
די מונידת. ייוזנו קיזי באלטאל מי גוואר.
הי הווי? הייל חייס חון נראטהו "דוקטול"?נו חייס חיינטן
חוונה גראנדן ביגטול?

ייז מוי חונן סימפלַי מירקחדיל חי חונן סימפלַי זודיוו.
גלאטמיאהם לא דיאו, פוקו הוו מונגו מי חיים חיינגו, נו צוּקנו חאָ
היינליךיסילמי, ייז לאיסטו קונטיגנטַי די לאָ בְּיאָה, סיענדו נו טינגו
מיינסטעיל דילום הווערטום.

זוחנדו חימקיהפו מיס חייגומ, מי חמינטו היך מילדחל חון פוקו די תלמוד; נו מי אלחציזו קון אל דיזו פול לו קי נומ חמפליזינטו לה לוי הי נאשס האיקומינדאנטמא. נו מא נוקי הלייחט מא היל נו נוכ דהאגא לה לוי סלנטה, טינגו האנטיאם, מעינגו סופטילוס, חייכ בילדאנ, פירן חייטו נו פוחדי סיל.

טודו, ייס קיטי טודכּעלת הייספֿילעןטַט דִי לייליעס.

וְהַמִּזְבֵּחַ מִזְבֵּחַ הַמִּזְבֵּחַ הַמִּזְבֵּחַ הַמִּזְבֵּחַ הַמִּזְבֵּחַ

אייזו) נו סיג קהן. אייל ייך פהמו די נומט טרינטש האניאס...
ייו לוי דיגו : אה כוֹתֶה ! טוי פהלייטי קי „מידיקו“ אייס קומו
טודס לה גאנטי ? נו ! אייל דיבּי סיל האנטיכאמינטן הוועטלן פול
קי צײַרני הוועטלאָס נויס האָוועלזס האָזָּס...
פול טודס לייפוחימטה, האַלְיעַס מעניאַה לה קאָפְּסָה אין
לייזינדו, קי ייו טינגו קולְהַסּוֹן די פֿײַדְלָה. סײַנדו נו מײַ האַמְּגִיָּו
פול קְלָמָה, קי האַסְטָה האַינְדָּה סְזָן קְהֻזָּה.

קומו פול אוילמי ערଘ-יעל חיל עריכו חיון דיאט זונבל
הינטני להז הסגנון הי כפוף.

וְעַל־מִזְבֵּחַ תְּמִימָה תְּמִימָה תְּמִימָה תְּמִימָה תְּמִימָה

מיili סומק אחלום : אויסט האבן קולולחדהם, כי תרחפה מהם ! נומ
סיניאחנים דיל קלטייליו נו מי מומטה האבן חיין סו פַּאֲגָה !
מי מואזיל ייס סי הולגדו די טו חמוץינולס חיין חיל דיחטקי
לי, זינו סו חייז. נו חיימ חיל חיון מילדיקו מלכאנזיזו ?

אל ליהס פַּלְנָטוֹ, לִיהְס דֵּי כְּפֹוֶר, יֵזֶם פַּוְאִי. לִימְהֻלְוָגְהָדָה
אֲכָפֶן כְּנוּגָת. מֵי הַיּוֹם אִסְטָחָבָה אֲחִינָלָכָה אִסְטָמָלָהָוּ הַיּוֹם סָוֶ קְהָמָת
סָוֶלֶוֶה מַלְיָיוֶה דִּיהְסָהָוּ זָיְדָה, זָיְנָילָה. אַמְּנָטָהָלָמִי אֲהָרָה מֵי לְהָרוֹן.
דִּיסְפָּוָהִים דֵּי רִיסְקָהָגְטָהָלָמִי. אֲלָלָהָטָוָהָהָוּ זָיְכָהָוּ. סָיְמָטָיְוָוָהָהָוּ

מילדאלן.

לייזיל לאש הולאמיטיון קון צו אטרא, סיגלוו נו אהם טהן
הידמוו פאללה חונכ פירסונג גאנדי קומוו לאיל? נו פאסהולון דעם הולאמ, אייל מהליזי דילס מינגןוגה הי מואס
נו טורנו.

קוֹהָנְטַשׁ דוֹלֶל סִינְטֵי יַי אַין אֲקִיטָה מָלוֹת! טוֹהָסּ דָּסּ
גּוֹדְיוֹסּ הַיְמָטָהָן הַזְּיִינָהוּ הַוּלָמְטִיּוֹן קָוָן קָוָלָהָסָּוּן הַדְּלָוִיְיָהָדוּ. אַיְ
„איַלְיַיְזָה“ אַיְזָה פָּלָחָזֵיל אַהֲרָן דִּיאַזְהַיְזָהוּלִי חֻנָּכָה קָוָלָטָה בְּצִיְמָתָה
הַיְזָה צָו קָהָזָה!

מִיזָּוֵל אַיְלָה סַו פְּאָמָּה סַי נו בְּצִיְמָה דִּיל טוֹהָוּ. קִין לִ
לְוָנוּ קִי בְּצִנְגָּה? סִינְלוּ אַיְל לוּ אֲלִיכָּה הַיְמָטָה פִּיל מַיְהָוָה, מַה
יַּי נו לְהָקִידָה אַיְמָטָה חֻנָּוָה. מַי אַיְסָטוּ אֲבִילָנוּקִינְטָהָדוּ דִּי
מִילָּחָל אַיְזָה לְהָקִידָה דִּי לְהָגִינְטָה.

פִּינוּ, נו אַבָּלִי קָוָן אַיְל נִי בְּזָהִינָּו נִי מַהָּלוּ, יַי דִּיזָהָט קִי
„מִידִיקָּו“ נו חַיָּס חַלְגָּוּן סִימְפָּלִי גּוֹדְיוֹן, הַיְיָ נו לְזָקִי הַזָּעִיר!

אֲלִיכָּהוּ אַיְל דִּילָה דִּי סַו פָּהָלָטִינְסִיסִיס.

מַי מַוְזָּיל מַי דִּיזָה: פּוֹלְקִי הַיְמָטָה קְהִיְהָדוּ? פּוֹלְקִי נִ
הַכְּנָהָהָם קָוָן אַיְל? חַיָּס נַוְאִיסְטָנוּוּ הַיְזָה?

— בְּזָהָט! לִי דִיסִי הַט מַי מַוְזָּיל, דִי קוֹאוֹן, קִירִיסִים קִי אַבָּלִי
קָוָן אַיְל? דִילָה לִי יַיְסָה מַי הַוְלָבְּהָדוּ; דִי סִינְסִיְהָטָה, קִי סַו יַי הַינְּ
פְּלִינְטִי, דִי אַיְל? קָוָן חַוָּן הַיְזָה סִימְיְזָהָנְטִי מַיְזָזָל חַיָּס לְהָקִידָהָלִים?...
מַלְפּוֹלְהָזָה אַזְּלָלִי אַיְל פָּלָחָזֵיל אַהֲרָן מַי מַוְזָּיל, מַי דִּיסִּזִּי דִי אַבְּלָחָל
קָוָן אַיְל אָלוּ מַיְנָסָם לְהָזָהָה דִי סַו פָּהָלָטִינְסִיסִיס. נַוְאַטְלָהָס
חַיְמָטָהַכְּהָמוֹס אַפְּנִינְהָדוֹס הַיְזָה צָוָה. יַי מַי חַיְסָפּוֹרְכִי אַהֲרָן חַיְמָפִיסְהָל
אַהֲרָן אַבְּלָחָל:

— קי הימקליבין לום גולדנאליס פול לום זודיאום ? דימונגדו ייו.
— לוקי הימקליביון חנטיקם דיטס חניום מי ריספונדיו חיל;
— מהינדס לום חנטימיטוז בָּחָן מינטמפריזמיילנו הא נוע=
היסטנרטס חירטמאט ? קונטיגויה ייו.

היל סי קידו קזיעלהו הי ייו לי דיטי :

— קי מהן חיסטאן חזיכדו לום פובלייס זודיאום קי טאנטו
לום פירסיגו ?

— טודו לוקי חזן קונטרס לום זודיאום, חיון מווי גוסטו.

— קומו, נוחיסטלאס חינימיגום סון לום גופטום ?
— סי, מי ריספונדיו חיל קון רהכיה, לום זודיאום סון
חרהונגטנעם, פְּאַסּוֹס, יינוכ דיא סוזידאל, פוח'גנו אבולייסילו...
סי חיין האקימה היילס קומטהחן מי קארני קון קוג'הו,
סיגווע נו קוריילס מהגאל !

ייו מהוי חיסטאה פהלהטלהס הי מי קומלטונג טי חיינטאלמו
הי סי חינטנדיו. אה פִּין נו פודי סומפומטאל הי צילצ'י טודה מוי
רהכיה כוּבָּרִי חיל

הי סי נו חיסטאה מי מוזיל ייו לי חייכת חראנקהיל לום
קאנטום וילס קהכטה, טאנטו חיסטאה יין רהכיהלו. חיל
פהרטינו חקל דילס מיזמו סין צילמי.

דיספוחים קי טי אבחשיו מי רהכיהס חינטלי לה מי קהטוו=
ריטס הי מי מיטי אה יוולדאל קומו להס קרייחטולאס...

— חיסטי חיס מי חייזו קי יין דימונגדהש קון טאנטאמ
להנרטומס דיל דיו ! הי חיסטי חייזו קי ציננא הי קי סי לאגונטוי
אה נוחיסטלאס חינימיגום ?

טודה לי פהדיילס פהלהונגאל, יין ייס סי קי חון מידיקו כ

פּוֹלִידִי סִיל הָוֵן קְהַגּוֹטוֹ. זֶה דִּיבָּרִינִיל הָוֵן חֲנֻכִּים מִימָּה סִינְיאָזְחָנְטִי,
חַיְסָנוּ חַיָּס לְכָמָם גַּרְחָנִי דִּיטְגָּרְחָקִיכִי ! ...

הי קאָרֶכֶת נֵיז קִי מַי הַקּוֹדְשׁוֹ דִי הַקְּרִילְעָמֶן טִי הַינְגִּין מִימָיו
אוֹזֶס דִי לְהַגְּלִימָלֶס. טִי, טִי מַוְלִילָה נֵיז חַיָּזֶן, נֵיז מַי הַנְּמִיחָבֶת טַהֲנָטוֹ !

פּוֹלִידִי סִיל דִּילִיכָּע, קַי מֵי *חַיְזָה חַכָּה לֹא מִינּוּס הַיָּם מִזְוָּג דִּי
מֵי חַיְזָן.

דינגרהס יידלטני טהמצען כו ! "טהראת טהרחת", חונכ
כווילנא נזפחה.

ויש בום דיסי קי טיגנו טומביין חונט הא. מירך חונט
מונגלה האלטוזה. הא קון לא האנסלאויינסס די סו האלטאנט צוּטקוּ
די האימבייזהרטס סיינסיאטס. הא האלייה טומביין קידיעת האנטראל
אַה האיל זימנאמיטו, מה ייָז האינסיטני קון גודאַס מיט פֿוחילסאַטס.
ויש בומטס קי טאקליפיקי הא מוי הא. ז.

פִילוֹ לְסַמְבֵּילִיזָמְסִיּוֹן טֻoco הָוֶעֱדוֹ קָהְלָיִנוּ. צִינִימָוֹת, גַּרְחָ=
סִיחָסָה הָלְדִיּוֹן, לִיבְרוֹסָם קַיְהָכְלִין חַיל מִיחּוֹלִיּוֹ!...

הpicnicם סיגיזו היליעס די קהטוויזי מאיזום קי ייס נו קיזו
הייזודאל הא כו מולדבי הין לומ היינס די קהזה. נו האק הוועול !
קומו, היליעס הוונת פיעלזאודה !

פֿוֹל נָוִי סְטַרְסָה מִיכְדָּחֶל פָּהָסָו הָזָן מַהֲנֵּמִיכְוּ הַיְזָה דִּי הָזָן
רַיְקוּ מַיְיכְהָדֵר, קִי לְסַבְּדָהוּ. לִי פָלָחָזְיוּ, לִי נַי מַהֲנָדוּ קַחְזָה מַיְנְטִיכְוּ.
עַהֲמָכְיַין הָזָן הַיְסָטוּ סִי סִילָהָכוּן מַוְגָּנוּס דִּי מַיְ בְּגִינְטוֹרָה,
נוֹבְּיוֹ רַיְקוּ, קִי פּוֹל סִיגְוָלוּ פּוֹחַדְיוֹהָ טֻמְחָל הָוָנהּ כּוֹבְּיִישָׁ קָוָן
דוֹטָהּ דִּי דִּיְם מַיְל פְּלָחָנְקָוּס ! הַיְל סִי קוֹנְטִינְטָוּ הַהָטָהָל
מוֹגָּנוּ מַהֲנָקוּ דִּי הַיְסָטוּ סְוִיםָהּ הָזָן טָהָל דִּי טִינְיָל הַסְּמָהָהָה.

יוֹנוֹ אַיִסְטּוֹבִי טָהָן קָוָנְטִיכְמִין, פֵּילָוּ יִיכְּזֶרֶת קַיְמִינָה לְזָהָר
קִילְיָהָה מְוֻכָּבָה. נָוְקִיְּזִי לִפְזּוֹחָלָלָה, מִי הַיְמָפָחָגְטָהָה דִּי קָוָנְטָה-
לִיְיָהָלָלָה...

נו פָּלָסְוּ לְוֹנָסְ קַוְהַנְטָוָסְ נַוִּיזִיכְ, הֵי לְהָ בְּוֹדָסְ פּוֹחִי
סְלִיבְרָהָרָסְ.

דיספוקיס די לא בודא, יוז ריסט-די, גוטישיזס גוועיגאָם די
מי הייך; אלל מלהילו ליסטן גאנגןדו מונגנַּה מונידס, או, לא מה
mongen, אין קורטו כי הייך קליין אין אל „מוֹן דיל הוֹלוֹ“. או, די
הניאו אין לאוינו הוֹוינַּו כי מי הייך סיג ליסטן היכליךיסיגנו. כי סיג
אינאי הייל פחדלי, כי סיג גומטי לא מאָהָלִי!

מי מוזיל הימנעו אין טו קה'ה חונת צי' או דיפטוחים
קי טולנו נו אויסק האפלה דיא קונגטעל לאט חונוכיס קי ליא אויזירען,
נו אויסק האפלה דיא אונטעל דילאכ ריקיזאכ, דיא לאט גולייחט, דיא לאט
מודיליחט, או דיא טודו לו בומיט קי צידו אין סוי קה'ה, או קוחנדו ליא
דימאנלי יי' טי גואדלהן אויל זנט, טי קומין כאל, אויכטונגסיטס מי מוזיל
הכוקו לא קה'ה... או טי אקליען.

ויש אינטינקי לוקי קילוי דיזיל אויסטה קהילדיים... מיגווע
קהונגוטולדויהט גראנדוי צו טופאלדיהט אין לט קוזה די. מאז. די-
אנטיס ייך מי האיכטה אויסטה זינטהו, קי טינדו מי אויזה אוילס ריקא-
נו טיניחט מהם קי מײַל עי קוּן חיל דיאו ני קוּן סומ אוינטנמאט.
אוּן דיאָה חיסטלהדו אין מי מיזה, לרײַטַּי אוּנט טוּליגלאט
די מי אויזה אויזאָנדזומי קי נֶה דִּיןְלַה פָּהָמָהָל אוּונְהָט קוֹעֲנְטָהָס
סִימָהָנָהָס טִילְקָהָט די צוּוּטְלָוָס.

מיוזד נילעט קי מיט האזום ער זייןילען לא ביגטולע דיא מיט
ויז לי מוי פאלטוי ייך לא אוימפליזיכטמאָלען אויסטס הונoir :

היא. מה מי מואזין, ייטחןינדי, חילוץ הייספירה הגדולה קון מונ-
גַּכְּ דִּסְפָּחָסִינְסִיךְ אֵילְלְלִיכְנוּ לֵי סְטוּ לְיַזְךְ לְהָרִיקָה".

הין פֿין טוֹכְיַי לְה בָּגִיטוֹלֶךָ דֵּי בְּיַיְלָה מֵי קְהֻזָּה הַה מֵי חַיְזָה
דִּיכְפּוֹלִים דֵּי סִינְעַי חַנְיוֹסְמַן דּוֹסְמַן קְרִיחַטּוֹלְחַם : חַונְמַן חַיְזָה
כָּה חַיְזָה.

אלכ דיקטער דילאָס הירמווערט קליעטוולאָס. ס. דימפֿילטע
הין מי הייל קוּרְחַקְוֹן די פָּהֶדְיִי. נַחַם בֵּין קָוֹן הַמּוֹל גְּרָחָנְדִּי, חַי
הַגְּהָקִים דִּילָאָס קליעטוולאָס, הַמּוֹסְטָרִי קָהָלָה הַלִּיגְלִי טַהֲמָכִין חַי
הַמִּזְרָחָה.

הוונס ציז אויסט האנטה מומס האמיגט האנדוס חיין לא מאיזה. מי מואזיל
עיניהם חיין סומס גראטסום אלה סו נייטיקה, ציזאנדולה חי קאריסמאן-
דולס חיין קולדס ציז קי לא קליינטולס האלטאנס האנדונאנס פה=
לאהקליקום דולטיס. לא מהדרי דילב נינייא, מי חייזה, אויסט=
ציז האמיגט האנדוס חיינפֿרינטַי חי מיראנדַק קון מונגען קילדינטַיַּיכ.

סוכטן מאיליה מהלטו הי דיזו :
— מילכת מהומש ! מי הי זיקפה נו טיעני דיל טולו לא פאייזונומינטה
די הונכ זודינטה ! כי נומס הוזום ני נומס קהצ'יחומס נו סונ דיא זו=
היינץ

היסטחים פאלטנרים פויירון דיג'ס קוּ מונגו ריפוז לי
אלינגריך.

מי מהנגי כי מיטיזה אם כוונתך הינה לא רק כוונתו הין מים
ביניהם. ייוז מינטיך חונכת דולוד פוחילט... קיריהך חיינחל טודת מי
להאניכס סוכני נוי ליאזק מס מי דיטוּן חי לי דימלקי:

— לאט קהלאם דילאָם זוויהָם נו סונ חילמזהָס? נו טי פַּלְחָזִין?
חיליך סֵי הייז קולוֹרָהָדָה הי סֵי חַקָּחָיו הי טוֹלָנִי הי לֵי דִינָן

— נו חיט כוחינו, מי ליאה, קי חינגןם אויל קוראנסון ציילנו די טויס קליעטערלעס קoon לא אכורייסיון דילומ אודיאוס; חיספילהה הא לא מאנקו אנטה קי סי היזן הא טו חדאל...

הייליש סי האילגוניגטו לי סי האיליכנטו די לא מיזה.
הי די אקליל דילס גו האלי קoon הייליש ני כוחינו ני מהלאו.
דיפוחים די דום דילס הייליש פאלרטיזו פאללה טו קהזה.

* * *

הייטום פון מיס הייזם פול לום קוילום יו טאנטו יולי
הי רוגי אל דייז! הי אגולדס... קחדה זים קי מי אקדלו די איז-
לייזם מי קוראנסון סי האנגה יייז די טריסטיז... חיים יילו גלאנדין
הים נוקורה די דימאנדרהיל הייזם דיל דייז!

טו קיריס קי טויס הייזם קי טאנטו פינחס הי נאורהס פול
טוט האיליכמיון פול סומ האנטוקסיזן — קיבס קי האן מאנקו
קי האזין הא סומ נאחסיזן.. מס ני הייטם גו הייטם חין גו מהכו.
הייליזם זיין האיסטי מונדו מען האנגה, הי סי האטזיזהן הא האבולד-
סיל. הא סומ נאחסיזן, הא סומ דיליזין הי הא טודו לוק. הי די
מהם פאלקוו! הי מאס גלאנדין דיזגרהס דיא הייטם? הי קין
סאכּי סי האיל גילינטנמייז זייןדרילו גו זיך פירסיגילד האלום אודיאוס
מהם קי לאס הוועלהם נאחסיזים?

עו טוּכִיְלָוּן להזון נאַיסטְרוֹס סַאֲכִיזִים קֵי דִיזִין: "די קוֹאַנדּוּ סי
דִירָקוּ אַיל סַאֲגְטּוֹכְהָלִיּוּ הִילְטּ דִי גּוֹסְטוּ די גו טומאל מואָיל, ני
טִיעַיל הייזם?"

פירו סין הייטם האיל מונדו גו סי סומטיז...
מה האיל קהן די יסלאן?...



קאָטולונַגַּו די לְבָ
 לִיבְרִירִיאָה "שְׂרִישׁ"
 די שלמה ישראָל שידֶזֶל
 פונדָהָה 5659

גרושים

0.20	אָנוֹ אָנָּה זְמִינָה
0.20	חַיּוֹם, נָוֵילָה
0.30	חִינְטָלִי דָּסֶם חֲמוּרִים
0.20	חַיְינְגָמָה
1.20	חִימְפִילָהָנְמָתָה די חָוָן חִיפּוֹקְרִיטָה
3	חַיְתָמָל
0.20	חַמּוֹל סִין חִימְפִילָהָנְסָכָה
0.20	חַנְיָהָוּ די קְדוּסִים
2.20	חַגְנָה מַהְלִיכָה
0.20	חַפְלִיזָהָלָוּ די לְהָחִינְקִים-יְזָן
0.30	בְּחַגְנִיקָה גִּילְמָהָלִוָּעָה
2.20	בְּוָלָהָקוּ דיַלְהָחִינְפִּירָנוּ
2	בְּזִידָה דִּיזְגָּלָהָסִיחָה
0.20	בְּזִיאָלוּ
16	גּוֹחִילָהָטָה די יְלוֹקְלִיס 9 קוֹחְדִילְנוּס
1.10	קוּזָן סִיגְנוֹנָה פְּהָלָטִידָה די קוֹלְקוֹוְהָן
0.20	דוֹנָה פָּלָוָל
11	דִּיזְגָּלָהָסִיחָה הָיַן מַהְלָה
0.20	דִּיקְמִיּוֹנָהָמָלִיאָוּ גּוֹדִיָּה-חִיטְפָּהָנִיאָוּל פְּהָגָנִיסִים
1.10	חַחְסָהָן פְּהָסָהָה הָיַלְהָ טִילִיכָלִי
0.20	יְוָטָהָה חַיְלִיכָה

